

Anonimizirana različica

Prevod

C-291/23 – 1

Zadeva C-291/23 [Hantoch]¹

Predlog za sprejetje predhodne odločbe

Datum vložitve:

8. maj 2023

Predložitveno sodišče:

Landgericht Düsseldorf (Nemčija)

Datum predložitvene odločbe:

27. april 2023

Tožeča stranka:

LS

Tožena stranka:

PL

[...] (ni prevedeno)

Landgericht Düsseldorf (deželno sodišče v Düsseldorfu, Nemčija)

Sklep

V sporu

LS, [...] (ni prevedeno) Düsseldorf,

tožeča stranka,

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

¹ Ime te zadeve je izmišljeno. Ne ustreza resničnemu imenu nobene od strank v postopku.

proti

PL, [...] (ni prevedeno), [...] (ni prevedeno) Düsseldorf,

tožena stranka,

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

je prvi civilni senat Landgericht Düsseldorf (deželno sodišče v Düsseldorfu)

27. aprila 2023

[...] (ni prevedeno)

sklenil:

Sodišču Evropske unije se na podlagi člena 267 PDEU v predhodno odločanje predloži to vprašanje:

Ali je treba pri razlagi člena 10 Uredbe (EU) št. 650/2012 glede vprašanja, ali se je zapuščina nahajala v državi članici sodišča, pri katerem je vložena tožba, izhajati iz trenutka nastopa dedovanja ali iz trenutka vložitve tožbe?

[...] (ni prevedeno)

Obrazložitev:

I.

Stranki sta potomca zapustnika, ki je umrl 18. 3. 2017 (v nadaljevanju: zapustnik). Tožena stranka je na podlagi notarske oporoke z dne 13. 5. 2015 zapustnikov edini dedič. Zapustnik se je rodil v Egiptu, veliko let je prebival in delal v Nemčiji, kjer si je tudi ustvaril družino. Imel je tako nemško kot tudi egiptovsko državljanstvo. Po koncu zaposlitve je zapustnik pretežno prebival v Egiptu, kjer je tudi umrl. Tudi v tem času pa je imel sklenjeno nemško zdravstveno in pokojninsko zavarovanje. Prejemke iz teh dveh naslovov si je z računa, ki ga je obdržal izključno za ta namen [...] (ni prevedeno), prenakazoval na svoj egiptovski račun. Zaradi pokojninskih prejemkov iz njegovega nemškega Ärzteversorgung (posebni pokojninski sistem za zdravnike) je bil tudi v Nemčiji davčni zavezanec. V trenutku zapustnikove smrti je na računu pri Apo-Bank (banka za zdravstvene delavce) obstajalo dobroimetje, račun pa je bil v času vložitve tožbe že ukinjen.

Tožeča stranka zoper toženo stranko [...] (ni prevedeno) uveljavlja zahtevek za posredovanje informacij in zahtevek za plačilo v zvezi z uveljavljanjem nujnega

deleža. Meni, da je Landgericht Düsseldorf (deželno sodišče v Düsseldorfu) mednarodno pristojno sodišče. Zapustnik naj bi v trenutku nastopa dedovanja v Nemčiji imel premoženje in sicer poleg dobroimetja na računu pri Apo-Bank zlasti v obliki zahtevkov za vračilo davka od Finanzamt (nemški davčni urad) in zahtevkov za vračilo pri zasebni zdravstveni zavarovalnici.

Tožena stranka nasprotuje mednarodni pristojnosti.

II.

V skladu s členom 4 Uredbe (EU) št. 650/2012 se mednarodna pristojnost določa po tem, kje je imel zapustnik ob smrti običajno prebivališče. Glede na trenutno stanje stvari in postopka je treba izhajati iz tega, da je zapustnik običajno prebivališče imel v Egiptu. [...] (ni prevedeno)

Zapustnik se je rodil v Egiptu, veliko let je prebival in delal v Nemčiji, kjer si je tudi ustvaril družino. Nesporno je imel tako nemško kot tudi egiptovsko državljanstvo, tožeča stranka pa ni dokazala, da bi se zapustnik odpovedal egiptovskemu državljanstvu in kdaj naj bi se to zgodilo. Po koncu zaposlitve je zapustnik pretežno prebival v Egiptu. Sicer pa je imel še sklenjeno nemško zdravstveno in pokojninsko zavarovanje. Prejemke iz teh dveh naslovov si je z računa pri Apo-Bank, ki ga je obdržal izključno za ta namen, prek trajnega naloga prenakazoval na svoj egiptovski račun. Zaradi pokojninskih prejemkov iz njegovega nemškega *Ärzteversorgung* je bil tudi v Nemčiji davčni zavezanec. Ob upoštevanju navedenega in mimo tega pa niso razvidne nobene okoliščine, ki bi kazale na to, da je bilo središče življenjskih interesov zapustnika ob smrti v Nemčiji. Okoliščina, da je bil zapustnik v Düsseldorfu vpisan v register prebivalstva, po mnenju sodišča ne zadošča. To, da zapustnik ni več imel stanovanja [...] (ni prevedeno), po mnenju sodišča [...] (ni prevedeno) izhaja iz dokumenta v prilogi [...] (ni prevedeno), s katerim je bivši najemodajalec sporočil, da ne razpolaga z novim naslovom zapustnika, in v katerem je zaprosil za posredovanje pošte. Dejstvo, da je naslov ordinacije tožene stranke uporabljal kot kontaktni naslov, prav tako ne utemeljuje središča njegovih interesov v Nemčiji. Tožeča stranka ni dokazala, da bi zapustnik poleg računa pri Apo-Bank in njegovega zdravstvenega in pokojninskega zavarovanja pri zdravniški zbornici razpolagal še z drugim premičnim ali nepremičnim premoženjem v Nemčiji. Tožeča stranka tudi ni navedla ničesar v zvezi s tem, kako pogosto je bil zapustnik v Nemčiji in kakšen je bil njegov kontakt z družino. Glede na to je treba na podlagi navedb tožene stranke izhajati iz tega, da je zapustnik po koncu zaposlitve sprva v Nemčijo prihajal enkrat na leto, po letu 2015 pa sploh ni več bil v Nemčiji.

Subsidiarno se mednarodna pristojnost v skladu s členom 10 Uredbe (EU) št. 650/2012 določa po tem, v kateri državi je zapuščina, pri čemer se po splošnem stališču pristojnost sodišča, pri katerem je vložena tožba, razteza le na zapuščino, ki je v državi članici, s čimer nastane nevarnost razdrobitve zapuščine oziroma razdrobljenosti postopka v zvezi z zapuščino [...] (ni prevedeno).

Kar zadeva člen 10(a) Uredbe (EU) št. 650/2012 je sporno, kateri trenutek je treba upoštevati pri presoji, ali je „premoženje, ki sestavlja zapuščino, v državi članici“. V tem pogledu se zastopa tako stališče, da je odločilen trenutek smrti [...] (ni prevedeno), kot tudi stališče, da je odločilen trenutek vložitve tožbe [...] (ni prevedeno).

III.

Odgovor na to vprašanje je bistvenega pomena za določitev obsega pristojnosti senata v tem sporu, saj je premoženje v Nemčiji kot državi članici v trenutku nastopa dedovanja vsekakor obstajalo v obliki dobroimetja na računu pri Apo-Bank, pri čemer pa je bil ta račun v času vložitve tožbe že ukinjen.

[...] (ni prevedeno)

DELOVNI DOKUMENT